

Leguminosas medicinales y alimenticias utilizadas en la conurbación Buenos Aires-La Plata, Argentina

[Medicinal and alimentary Legumes utilized in the conurbation Buenos Aires-La Plata, Argentina]

Julio Alberto HURRELL^{1,3}, Emilio A. ULIBARRI^{2,3}, Jeremías P. PUENTES¹, Fernando BUET COSTANTINO¹,
Patricia M. ARENAS^{1,4}, María Lelia POCHETTINO^{1,3}

¹Laboratorio de Etnobotánica y Botánica Aplicada (LEBA). Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata. Paseo del Bosque s/nro., 1900-La Plata, Buenos Aires, Argentina.

²Instituto de Botánica Darwinion (Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales-Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, CONICET), Labardén 200, 1642-San Isidro, Buenos Aires, Argentina.

³Investigador CONICET.

⁴Profesional Principal CONICET.

*Contactos / Contacts: Julio Alberto HURRELL E-mail address: juliohurrell@gmail.com

Abstract

This contribution includes the results of a study within Urban Ethnobotany about those Legumes employed with medicinal and food purposes in the biggest conurbation of Argentina: Greater Buenos Aires-Greater La Plata. Plants, parts of them and derived products were evaluated. Products that circulate in diverse shops of the area correspond to 32 taxa. Those are catalogued as products with generalized diffusion (present in the general commercial circuit), restricted diffusion (restricted to groups of Bolivian and Asians immigrants taken as reference) and expanding diffusion (species which products are passing from restricted to general circuit, from their access in health stores called "dietéticas"). Besides, the paper includes 35 taxa native and adventitious in the area, that have been recorded as food and medicine, and 36 taxa cultivated as ornamental, that are employed in other regions –but not in the study area– with therapeutic and food purposes. These results contribute to the definition of *urban botanical knowledge* here presented, as a complex corpus that includes traditional and non traditional components. Likewise, they contribute to the study of the dynamics of this knowledge, expressed by those plant products that are in expansion in the commercial circuit.

Keywords: Urban Ethnobotany, botanical knowledge; Legumes; urban areas; Argentina.

Resumen

Este trabajo incluye los resultados de un estudio de Etnobotánica urbana sobre las Leguminosas utilizadas con fines medicinales y alimentarios en la mayor conurbación de la Argentina, que comprende el Gran Buenos Aires y el Gran La Plata. Se evaluaron plantas, partes de las mismas y productos obtenidos a partir de ellas. A 32 taxones corresponden productos que circulan en diversos comercios del área, catalogados como de difusión generalizada (circuito comercial general), restringida (a grupos de inmigrantes bolivianos y asiáticos tomados como referencia) y en expansión (especies cuyos productos pasan del circuito restringido al general, a partir de su ingreso en los comercios llamados "dietéticas"). Además, se incluyen 35 taxones nativos y adventicios del área con registro de usos terapéuticos y alimentarios; y 36 taxones cultivados como ornamentales, empleados en otras regiones para la alimentación y con fines medicinales, pero no utilizados en el área. Estos resultados contribuyen a la definición de *conocimiento botánico urbano* aquí presentada, en tanto conjunto complejo que incluye componentes tradicionales y no tradicionales; asimismo, aportan al estudio de la dinámica de dicho conocimiento, que se expresa en los productos vegetales que se hallan en expansión dentro del circuito comercial.

Palabras Clave: Etnobotánica urbana; conocimiento botánico; Leguminosas; áreas urbanas; Argentina.

Recibido | Received: 3 de junio de 2011.

Aceptado en versión corregida | Accepted in revised form: 16 de Agosto de 2011.

Publicado en línea | Published online: 30 de Septiembre de 2011.

Declaración de intereses | Declaration of interests: Este trabajo fue realizado con aportes financieros de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) y del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), de la República Argentina.

Este artículo puede ser citado como / This article must be cited as: Julio Alberto Hurrell, Emilio A. Ulibarri, Jeremías P. Puentes, Fernando Buet Costantino, Patricia M. Arenas, María Lelia Pochettino. 2011. Leguminosas medicinales y alimenticias utilizadas en la conurbación Buenos Aires-La Plata, Argentina. Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat 10(5): 443 – 455.

INTRODUCCIÓN

En este trabajo se incluyen resultados parciales de una línea de investigación en Etnobotánica urbana desarrollada en el Laboratorio de Etnobotánica y Botánica Aplicada (LEBA), Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata, Argentina, la cual aborda el estudio de la composición y la dinámica del conocimiento botánico que orienta la selección de plantas, partes de las mismas y productos obtenidos a partir de ellas, en zonas urbanas. El área de estudio incluye la principal conurbación de la Argentina, que contiene a la Ciudad de Buenos Aires, la capital del país, y a la Ciudad de La Plata, capital de la Provincia de Buenos Aires.

Los resultados presentados corresponden a la familia Leguminosae (=Fabaceae), la tercera de las Angiospermas en cantidad de especies (*ca.* 19.000), luego de Orchidaceae y Asteraceae; y la segunda en importancia para el ser humano, después de Poaceae, por su rol en la preservación de la riqueza del suelo y las numerosas especies forrajeras, alimenticias, medicinales, industriales, ornamentales y forestales (Burkart, 1952, 1987; Pickersgill y Lock, 1996; Ulibarri *et al.*, 2002; Graham y Vance, 2003).

Se ha puesto énfasis en las especies empleadas en la alimentación y con fines medicinales, categorías entre las que, a menudo, no existe una divisoria clara y precisa (Etkin y Ross, 1982; Pieroni y Price, 2006; Chen, 2009). En sintonía con el concepto amplio de salud: *estado de completo bienestar físico, mental y social, y no sólo la ausencia de enfermedades* (OMS, 2011), cada vez con más vigor se difunde la idea de “alimento saludable”, concepto que propugnan los comercios denominados *dietéticas* (Pochettino, 2003; Arenas, 2007), sitios predilectos para abastecerse de distintos alimentos funcionales y nutracéuticos (Hardy, 2000; Kalra, 2003), diversos suplementos dietéticos y productos vegetales terapéuticos.

El conocimiento botánico urbano

La Etnobotánica, en su sentido más general, es la ciencia que investiga las complejas relaciones entre los seres humanos y las plantas (Hurrell, 1987, 1990; Albuquerque y Hurrell, 2010). En este marco, ocupan un sitio relevante los estudios sobre el *conocimiento botánico* (CB): conjunto de saberes y creencias acerca de los vínculos entre las personas y los elementos vegetales de su entorno: plantas, partes de las mismas y productos de origen vegetal. En general, los estudios sobre el CB apuntan al de las sociedades tradicionales, porque muchas veces el CB *tradicional* (CBT) se halla

en vías de extinción y su recuperación es urgente. El CBT es propio de contextos culturales homogéneos, con una larga experiencia en el ambiente. Se transmite de generación en generación, de forma oral y en las prácticas compartidas. Dado que quienes consumen, producen, la relación entre producción y consumo es directa (Balick y Cox, 1996). El CBT es adaptativo: permite diversos ajustes del grupo a las circunstancias cambiantes del medio; no es estático ni conservativo, sino dinámico e innovador: evoluciona (Castellano, 2000; McClatchey, 2005; Pochettino y Lema, 2008).

El CB propio de las aglomeraciones urbanas es considerado *no tradicional*, porque atañe a contextos pluriculturales sin una extensa experiencia común en el ambiente, y se transmite a través de los medios de comunicación social. La relación entre producción y consumo es indirecta: quienes consumen, no producen. Sin embargo, es asimismo adaptativo, porque orienta la elección de determinados productos, mientras otros se desechan (Hurrell *et al.*, 2010b). No obstante, junto a este CB no tradicional (que incluye el conocimiento científico), coexisten otros conocimientos vinculados a tradiciones locales o de segmentos de inmigrantes, ligados a sus respectivos orígenes. De este modo, lo que aquí llamamos *CB urbano* (CBU) es un *corpus* complejo constituido por conocimientos diversos que conviven e interactúan entre sí, en el mismo contexto pluricultural.

La Etnobotánica urbana, constituida no hace mucho en una rama de la Etnobotánica (Minter, 1999; Pochettino *et al.*, 2008; Ladio y Molares, 2010), entre otros objetos de estudio, evalúa la composición y la dinámica del CBU. Su “composición” hace referencia a sus elementos tradicionales y no tradicionales. Su “dinámica”, a la difusión de los elementos vegetales y sus usos. Muchas plantas, partes de las mismas y/o sus productos son visibles para toda la población, circulan en el circuito comercial general y sus usos se difunden a través de los medios de comunicación; otras, están restringidas a los grupos de inmigrantes o al ámbito de las tradiciones familiares, y perduran invisibilizados para la mayoría de la población. Algunos de estos elementos vegetales y sus usos se vuelven visibles, si ingresan al circuito general. Esta situación evidencia la dinámica propia del CBU, porque los conocimientos restringidos a grupos específicos se expanden y se generalizan. En otros casos, usos de amplia difusión en el pasado pueden caer en desuso, o desaparecer.

Área de estudio

Los estudios han sido realizados en la mayor conurbación de la Argentina, ubicada sobre la ribera occidental del río de La Plata (Figura 1), que corresponde a dos aglomerados urbanos contiguos: el Gran Buenos Aires y el Gran La Plata (AABA, 2010). El área comprende sectores netamente urbanizados, otros no urbanizados con vegetación espontánea (muchos de estos son áreas protegidas), y áreas periurbanas de transición entre las urbanas y las rurales, con límites móviles según los propios ritmos de las urbanizaciones (Barsky, 2005), caracterizadas por la producción hortícola que emplea migrantes de diversos orígenes.

El Gran Buenos Aires comprende, en términos administrativos, la Ciudad Autónoma de Buenos Aires (la Capital Federal) y 24 partidos de la Provincia de Buenos Aires. Su superficie total es de 3.833 km². Se considera, también, que otros 6 partidos integran de forma parcial el aglomerado (Gemini, 2003). Con 202 km², la Ciudad de Buenos Aires tiene una población de 2.891.082 habitantes; los 24 partidos bonaerenses, en conjunto, suman 9.910.282 habitantes (INDEC, 2010). El Gran Buenos Aires, en cuanto a población, es el mayor aglomerado urbano de la Argentina, el segundo de Sudamérica (luego de la zona metropolitana de São Paulo, Brasil), el tercero de Latinoamérica, el quinto de América, y el décimo séptimo del mundo (Forstall *et al.*, 2004).

El Gran La Plata es un aglomerado constituido en torno a la ciudad de La Plata, capital de la provincia de Buenos Aires, situada a 58 km de la Capital Federal. Está integrado por los partidos de La Plata, Berisso y Ensenada, su área completa es de 1162 km² y la población total asciende a 793.365 habitantes (INDEC, 2010). Su contigüidad con el Gran Buenos Aires y la urbanización creciente, en ambos sectores, posibilitan considerar una conurbación única.

MATERIALES Y MÉTODOS

A fin de definir los componentes tradicionales y no tradicionales del CBU, así como su dinámica, se relevaron las especies de Leguminosas utilizadas en la alimentación y con fines terapéuticos que circulan tanto en el circuito comercial general (supermercados, almacenes, verdulerías, fruterías, farmacias, dietéticas) como en los contextos de difusión más restringidos de segmentos de inmigrantes. Para éstos, se han tomado como referencia dos grupos: uno, de inmigrantes de larga data, oriundos de Bolivia, que comercializan sus productos en mercados, ferias y puestos callejeros (por

ejemplo, en el barrio de Liniers, Capital Federal); otro, de inmigración más reciente, de origen asiático (en especial, procedentes de China), que expenden sus productos en negocios ubicados en un sector del barrio de Belgrano (Capital Federal), denominado localmente “Barrio Chino”. Estos comercios abastecen a distintas comunidades (china, coreana, japonesa).

Se han relevado 120 negocios y puestos de expendio de ambos circuitos, general y restringido. Los datos del primero aluden al componente no tradicional del CBU; los del segundo, a componentes ligados a tradiciones. En relación con estos últimos, este trabajo adscribe a los estudios de Etnobotánica urbana en diferentes partes del mundo (Balick *et al.*, 2000; Balick y Lee, 2001; Reiff *et al.*, 2003; Sandhu y Heinrich, 2005; Ceuterick *et al.*, 2008; Leitão *et al.*, 2009; Pieroni y Vandebroek, 2009; Yöney *et al.*, 2009); y, también de nuestro país (Arenas, 2004, 2007; Hurrell *et al.*, 2008, 2009, 2010a; Pochettino *et al.*, 1997, 2008; Hilgert *et al.*, 2010; Ladio y Molares, 2010; Richeri *et al.*, 2010). Con el propósito de evaluar los componentes del CBU vinculados a tradiciones locales (a menudo, propios de la migración interna, de habitantes que provienen de otras zonas del país), se relevaron las especies indígenas y adventicias en el área de estudio, con usos alimentarios y terapéuticos registrados, un recurso obtenido de forma directa. Además, se han relevado las Leguminosas cultivadas primariamente con fines ornamentales (y, de modo eventual, como comestibles, en jardines y huertos familiares de zonas periurbanas), que tienen aplicaciones alimentarias y medicinales en otras regiones, del país o del mundo, pero que no se utilizan dentro del área de estudio. Que estos usos se ignoren resulta relevante para comprender la composición del CBU: el desconocimiento puede indicar que ciertos usos se han perdido con el tiempo.

En los relevamientos se han obtenido muestras de los productos circulantes, que fueron depositadas en el LEBA. Las legumbres y semillas se identificaron a partir de rasgos morfológicos externos; el material seco, fragmentado o pulverizado, por medio de análisis micrográficos de caracteres morfológicos externos e internos que, asimismo, permiten comprobar posibles adulteraciones (Pochettino *et al.*, 2008). Para las especies nativas, adventicias y cultivadas se herborizó material, que fue depositado como documentación en los herbarios LP, SI y BAB (Holmgren *et al.*, 1990), en los cuales, además, se revisó material preexistente utilizado como referencia. Para la nomenclatura de las especies nativas y adven-

Figura 1



ticias se tomó como base bibliográfica el Catálogo de las Plantas Vasculares del Cono Sur (Zuloaga *et al.*, 2008); para la de las exóticas cultivadas, Tropicos.org (2011).

Los datos etnobotánicos se han obtenido de los trabajos de campo, según los métodos usuales (Martin, 1995; Alexíades y Sheldon, 1996; Blanco-Castro, 1996; Albuquerque y Lucena, 2004), en especial, entrevistas abiertas y semiestructuradas; y, también, de la bibliografía; las referencias básicas son: para plantas nativas medicinales, Barboza *et al.* (2009); para las exóticas de importancia económica, Pickersgill y Lock (1996) y Facciola (2001). Los comercios e informantes fueron seleccionados a través de sondeos empíricos. Se han considerado como informantes *calificados* a los expendedores de productos vegetales, de ambos sexos y distintas edades, que demostraron su conocimiento sobre las propiedades de los productos que despachan y sus modos de empleo, y aquellas personas que, en cuanto a especies nativas y adventicias, se reconocen a sí mismas y son reconocidas como “conocedoras” de sus aplicaciones medicinales. Para diversos productos vegetales se evaluó la información complementaria de etiquetas, prospectos y propagandas, tanto en medios

impresos como electrónicos. Para el público en general, esta información orienta la selección de los productos a consumir.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

De acuerdo con el diseño metodológico, los resultados se han agrupado según los siguientes ejes:

1. Leguminosas cuyos productos se venden en el área de estudio con fines alimentarios y terapéuticos (Tabla 1; y sus usos, en la Tabla 2).
2. Leguminosas nativas y exóticas adventicias del área con usos medicinales y, a veces, alimentarios, que se colectan directamente en el terreno (Tabla 3).
3. Leguminosas nativas y exóticas cultivadas casi exclusivamente como ornamentales, pero con usos alimentarios y terapéuticos en otras regiones (Tabla 4).

El total relevado es de 82 taxones, no obstante, algunos se incluyen en más de una de estas categorías; por ejemplo, *Erythrina crista-galli* L., el ceibo, es una especie indígena del área de estudio que se utiliza en medicina popular, su corteza se comercializa con fines terapéuticos en herboristerías y, asimismo, se cultiva como árbol ornamental en calles, avenidas, parques y paseos públicos.

Tabla 1
Leguminosas con usos alimentarios y terapéuticos en venta en distintos comercios del área de estudio.

Especies	Nombres vulgares	Origen	Partes utilizadas	Usos	Comercios	Difusión
<i>Acacia aroma</i> Gillies ex Hook. & Arn.	Tusca	Sudamérica	Corteza	T ³	Herboristerías	Restringida
<i>Acacia caven</i> (Molina) Molina	Espinillo	Sudamérica ¹	Flores/Hojas	T	Herboristerías	Restringida
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Maní	Sudamérica	Semillas	A/T ⁴	Varios ⁵	Generalizada
<i>Bauhinia forficata</i> Link subsp. <i>pruinosa</i> (Vogel) Fortunato & Wunderlin	Pezuña de vaca	Sudamérica ¹	Hojas	T	Herboristerías/Dietéticas	En expansión
<i>Cercidium praecox</i> (Ruiz & Pav. ex Hook.) Harms subsp. <i>praecox</i>	Breia/Brea	Centro y Sudamérica	Flores/Hojas	T	Herboristerías	Restringida
<i>Cicer arietinum</i> L.	Garbanzo	Mediterráneo	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Erythrina crista-galli</i> L.	Ceibo	Sudamérica ¹	Corteza	T	Herboristerías	Restringida
<i>Geoffroea decorticans</i> (Gillies ex Hook. & Arn.) Burkart	Chañar	Sudamérica ¹	Frutos/Corteza	A/T	Inmigrantes bolivianos y asiáticos/Herboristerías/Dietéticas	En expansión
<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Soja	Asia	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	Regaliz	Mediterráneo	Raíces	A/T	Herboristerías/Dietéticas	En expansión
<i>Lablab purpureus</i> (L.) Sweet	Poroto japonés	África y Asia	Frutos/Semillas	A/T	Inmigrantes bolivianos	Restringida
<i>Lens culinaris</i> Medik.	Lenteja	Mediterráneo	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Lupinus albus</i> L.	Lupín	Mediterráneo	Semillas	A/T	Inmigrantes bolivianos/Dietéticas	En expansión
<i>Lupinus mutabilis</i> Sweet	Tauri/Tarwi	Sudamérica	Semillas	A/T	Inmigrantes bolivianos	Restringida
<i>Medicago sativa</i> L.	Alfalfa	Eurasia ²	Brotes/Hojas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Pall.	Meliloto	Eurasia ²	Hojas/Tallos	T	Herboristerías	Restringida
<i>Pachyrhizus ahipa</i> (Wedd.) Parodi	Ajipa	Sudamérica	Raíces	A/T	Inmigrantes bolivianos	Restringida
<i>Phaseolus lunatus</i> L.	Poroto pallar	Sudamérica	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Poroto/Chaucha	Sudamérica	Frutos/Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Pisum sativum</i> L.	Arveja	Mediterráneo	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Prosopis alba</i> Griseb.	Algarrobo blanco	Sudamérica ¹	Frutos	A/T	Inmigrantes bolivianos y asiáticos/Dietéticas	En expansión
<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron.	Algarrobo negro	Sudamérica	Frutos	A/T	Herboristerías/Dietéticas	En expansión
<i>Prosopis ruscifolia</i> Griseb.	Vinal	Sudamérica	Hojas	T	Herboristerías	Restringida
<i>Prosopis strombulifera</i> (Lam.) Benth.	Mastuerzo	Sudamérica	Frutos	T	Herboristerías	Restringida
<i>Senna alexandrina</i> Mill.	Sen	África	Hojas/Frutos	T	Herboristerías/Farmacias/Dietéticas	Generalizada
<i>Tamarindus indica</i> L.	Tamarindo	África	Frutos	A/T	Inmigrantes bolivianos y asiáticos/Dietéticas	En expansión
<i>Trifolium repens</i> L.	Trébol blanco	Eurasia ²	Brotes/Hojas/Flores	A/T	Varios	Generalizada
<i>Trigonella foenum-graecum</i> L.	Fenogreco	Eurasia	Hojas/Semillas	A/T	Especierías/Dietéticas	En expansión
<i>Vicia faba</i> L.	Haba	Eurasia	Semillas	A/T	Varios	Generalizada
<i>Vigna angularis</i> (Willd.) Ohwi & H. Ohashi	Poroto adzuki	Asia	Semillas/Frutos	A/T	Inmigrantes bolivianos y asiáticos/Dietéticas	En expansión
<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek	Poroto mung	Asia	Semillas/Brotes	A/T	Varios	Generalizada
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. subsp. <i>unguiculata</i>	Poroto tape/Caupí	África y Asia	Semillas	A/T	Inmigrantes bolivianos y asiáticos/Dietéticas	En expansión

Referencias: ¹ Especies nativas del área de estudio. ² Especies adventicias en el área de estudio. ³ Usos terapéuticos. ⁴ Usos alimentarios y terapéuticos (alimentos *saludables*). ⁵ Incluye comercios del circuito general y de segmentos de inmigrantes: puestos callejeros, ferias, mercados, supermercados, almacenes, verdulerías, fruterías, farmacias, herboristerías y dietéticas.

Tabla 2

Usos alimentarios y terapéuticos de las leguminosas que se comercializan en el área de estudio y materiales de referencia¹.

Especies	Usos	Muestras
<i>Acacia aroma</i> Gillies ex Hook. & Arn.	Corteza en decocción: vulnerario, antiséptico, antitussivo, antiasmático, diurético, antinefrítico, antiinflamatorio.	Hurrell et al. H024.
<i>Acacia caven</i> (Molina) Molina	Flores y hojas en infusión: diurético, antidiarreico, sedante.	Hurrell et al. H085.
<i>Arachis hypogaea</i> L.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: laxante, emoliente, pectoral.	Hurrell H102.
<i>Bauhinia forficata</i> Link subsp. <i>pruinosa</i> (Vogel) Fortunato & Wunderlin	Hojas en infusión: hipoglucemiante, diurético, expectorante, cordial, hipotensivo, antitussivo, depurativo, astringente, antihemorroidal, antinefrítico, vulnerario.	Hurrell H015, H049.
<i>Cercidium praecox</i> (Ruiz & Pav. ex Hook.) Harms subsp. <i>praecox</i>	Flores y hojas en infusión: antitussivo, antiemético, estomáquico.	Hurrell et al. H023, H081.
<i>Cicer arietinum</i> L.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: diurético, hipocolesterolémico.	Buet Costantino H02.
<i>Erythrina crista-galli</i> L.	Corteza en decocción: antihemorroidal, vulnerario, antidermatósico, antitussivo, antiasmático, expectorante, cordial.	Hurrell et al. H018.
<i>Geoffroea decorticans</i> (Gillies ex Hook. & Arn.) Burkart	Corteza en decocción y arropo de los frutos: sedativo, antitussivo, expectorante, anticatarral, balsámico, emoliente, antiasmático, antidiarreico, contra infecciones de vías respiratorias y urinarias.	Hurrell et al. H026, H033; Hurrell H074
<i>Glycine max</i> (L.) Merr.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: diurético, hipocolesterolémico, digestivo, laxante.	Buet Costantino H16.
<i>Glycyrrhiza glabra</i> L.	Raíces (trozadas, en polvo) en infusión: antiinflamatorio, digestivo, antiespasmódico, hepático, antiácido, diurético, emoliente, laxante, expectorante, antiasmático, anticatarral; en la alimentación: edulcorante, saborizante.	Hurrell et al. H019, H035, H084.
<i>Lablab purpureus</i> (L.) Sweet	Frutos y semillas nutracéuticos y terapéuticos: digestivo, antidiarreico, vermífugo, astringente, febrífugo.	Buet Costantino 404.
<i>Lens culinaris</i> Medik.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: digestivo, laxante, contra la anemia y el cansancio.	Buet Costantino H04, H05.
<i>Lupinus albus</i> L.	Semillas nutracéuticas y terapéuticas: diurético, vermífugo, hipoglucemiante, vulnerario, emenagogo, antirreumático.	Buet Costantino H06.
<i>Lupinus mutabilis</i> Sweet	Semillas nutracéuticas y terapéuticas: diurético, emoliente, vermífugo, vulnerario.	Buet Costantino H14.
<i>Medicago sativa</i> L.	Semillas brotadas comestibles. Hojas en infusión o en decocción: adelgazante, diurético.	Hurrell et al. H086.
<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Pall.	Hojas y tallos en decocción: diurético, depurativo, emoliente, antiespasmódico, contra las hemorroides y várices.	Hurrell et al. H082.
<i>Pachyrhizus ahipa</i> (Wedd.) Parodi	Raíces nutracéuticas y terapéuticas: diurético, expectorante, antitussivo, antinefrítico.	Buet Costantino 374.
<i>Phaseolus lunatus</i> L.	Semillas nutracéuticas y terapéuticas: astringente, febrífugo, emoliente.	Buet Costantino H13, H18.
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Frutos y semillas nutracéuticos y terapéuticos: diurético, hipoglucemiante, hipotensivo, resolutive, antitumoral.	Buet Costantino H09-H12.
<i>Pisum sativum</i> L.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: digestivo, febrífugo, antidermatósico, contraceptivo.	Buet Costantino H01.
<i>Prosopis alba</i> Griseb.	Frutos y sus derivados (arropo, harinas) nutracéuticos y terapéuticos: estomáquico, laxante, diurético, antiasmático.	Hurrell et al. H027.
<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron.	Frutos y sus derivados nutracéuticos y terapéuticos: ídem <i>Prosopis alba</i> . Frutos: antioftálmico, antiblenorrágico.	Hurrell et al. H080.
<i>Prosopis ruscifolia</i> Griseb.	Hojas en infusión o decocción: antioftálmico, hepático, estomáquico, antiinflamatorio, astringente.	Hurrell et al. H021.
<i>Prosopis strombulifera</i> (Lam.) Benth.	Frutos en decocción: digestivo, vulnerario, diurético, astringente, antiinflamatorio, antidiarreico, antidisentérico, hipertensivo, antidontálgico, hepático. También, para sahumeros.	Hurrell et al. H022, H088.
<i>Senna alexandrina</i> Mill.	Hojas en infusión o en decocción: purgante, laxante, depurativo, adelgazante. Frutos: laxante suave.	Hurrell H001, H038.
<i>Tamarindus indica</i> L.	Pulpa de los frutos condimenticia y terapéutica: digestivo, refrescante, laxante, purgante.	Hurrell et al. C137.
<i>Trifolium repens</i> L.	Brotos, hojas y flores se comen en ensaladas; en infusión: depurativo, antirreumático, antisifilítico, vulnerario.	Ulibarri 1895 (SI).
<i>Trigonella foenum-graecum</i> L.	Semillas (enteras y en polvo) condimenticias y terapéuticas: afrodisíaco, vulnerario, digestivo, pectoral, antiséptico, hipoglucemiante, galactogogo.	Hurrell et al. C061, C118.
<i>Vicia faba</i> L.	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: diurético, emoliente, resolutive.	Buet Costantino H03.
<i>Vigna angularis</i> (Willd.) Ohwi & H. Ohashi	Semillas y productos derivados nutracéuticos y terapéuticos: digestivo, laxante, hipoglucemiante, antitumoral.	Hurrell H060.
<i>Vigna radiata</i> (L.) R. Wilczek	Semillas y brotes nutracéuticos y terapéuticos: digestivo, antidiarreico, febrífugo, tónico.	Hurrell H059.
<i>Vigna unguiculata</i> (L.) Walp. subsp. <i>unguiculata</i>	Semillas nutracéuticos y terapéuticos: diurético, digestivo, laxante, tónico, galactógeno.	Buet Costantino H19.

Referencias: ¹ Las muestras corresponden a las colecciones del Laboratorio de Etnobotánica y Botánica Aplicada (LEBA), excepto *Trifolium repens* L., depositado en el Herbario SI.

Tabla 3

Leguminosas nativas y exóticas adventicias del área de estudio, sus usos alimentarios y terapéuticos, y materiales de referencia.

Especies	Nombres vulgares	Origen	Partes utilizadas/Usos	Materiales
<i>Acacia bonariensis</i> Gillies ex Hook. & Arn.	Ñapindá	Sudamérica ¹	Corteza en decocción: antibleorrágico, depurativo, vulnerario.	Hurrell et al. 6511 (SI).
<i>Acacia caven</i> (Molina) Molina	Espinillo	Sudamérica ¹	Ver la Tabla 2. Además, raíces: purgantes; corteza y hojas secas: vulnerario, hipotensivo, hipoglucemiante.	Buet Costantino 60 (LP).
<i>Aeschynomene rudis</i> Benth.	Algodonillo	América ¹	Partes aéreas: anafrodisíaco.	Hurrell et al. 6151 (SI).
<i>Bauhinia forficata</i> Link subsp. <i>pruinosa</i> (Vogel) Fortunato & Wunderlin	Pezuña de vaca	Sudamérica ¹	Ver la Tabla 2. Además, flores: vulnerario, digestivo, antihemorroidal.	Hurrell et al. 6166 (SI).
<i>Caesalpinia gilliesii</i> (Wall. ex Hook.) D. Dietr.	Barba de chivo	Sudamérica ¹	Hojas y flores: febrífugo, purgante, antiodontálgico; semillas: vermífugo.	Hurrell et al. 6779 (SI).
<i>Camptosema rubicundum</i> Hook. & Arn.	Isipó colorado	Sudamérica ¹	Hojas: contra el "aire" ³ . Semillas: para combatir el prurito vulvar.	Hurrell et al. 4309 (SI).
<i>Canavalia bonariensis</i> Lindl.	Haba del aire	Sudamérica ¹	Hojas y semillas en infusión: digestivo, purgante.	Buet Costantino 272 (LP).
<i>Enterolobium contortisiliquum</i> (Vell.) Morong	Timbó	Sudamérica ¹	Hojas y corteza en infusión: expectorante, antibleorrágico, vulnerario, analgésico. Frutos: tónico capilar, anticasca.	Hurrell et al. 4194 (SI).
<i>Erythrina crista-galli</i> L.	Ceibo	Sudamérica ¹	Ver la Tabla 2. Además, hojas en infusión: sedativo, antihemorroidal, vulnerario, pectoral. Flores en infusión: expectorante, vulnerario.	Buet Costantino 187 (LP).
<i>Galega officinalis</i> L.	Galega	Eurasia ²	Hojas en infusión: hipoglucemiante, galactógeno.	Buet Costantino 178 (SI).
<i>Geoffroea decorticans</i> (Gillies ex Hook. & Arn.) Burkart	Chañar	Sudamérica ¹	Ver la Tabla 2. Además: flores en infusión: emoliente, expectorante.	Hurrell et al. 4914 (SI).
<i>Gleditsia triacanthos</i> L.	Corona de Cristo	Norteamérica ²	Frutos en infusión: depurativo, sudorífico, anticasca.	Buet Costantino 186 (LP).
<i>Inga uraguensis</i> Hook. & Arn.	Ingá	Sudamérica ¹	Hojas en infusión: expectorante, antineurálgico. Frutos: antiodontálgico.	Hurrell et al. 6302 (SI).
<i>Lathyrus latifolius</i> L.	Arvejilla perenne	Europa ²	Hojas tiernas, frutos verdes y semillas, cocidos, son comestibles.	Hurrell et al. 5373 (SI).
<i>Lathyrus pubescens</i> Hook. & Arn.	Arvejilla silvestre	Sudamérica ¹	Hojas en infusión: astringente.	Fortunato 1016 (BAB)
<i>Medicago lupulina</i> L.	Lupulina	Europa ²	Hojas en infusión: emoliente.	Buet Costantino 127 (LP).
<i>Medicago polymorpha</i> L.	Trébol de carretilla	Europa ²	Hojas en infusión: adelgazante.	Buet Costantino 150 (SI).
<i>Medicago sativa</i> L.	Alfalfa	Eurasia ²	Ver la Tabla 2.	Burkart 2213 (SI)
<i>Melilotus albus</i> Desr.	Trébol de olor	Eurasia ²	Hojas comestibles y medicinales: carminativo, emoliente, antidermatósico.	Buet Costantino 100 (LP).
<i>Melilotus indicus</i> (L.) All.	Trébol de olor	Mediterráneo ²	Hojas en infusión: diurético, astringente, emoliente, antinefrítico.	Hurrell et al. 4909 (SI).
<i>Melilotus officinalis</i> (L.) Pall.	Meliloto	Eurasia ²	Ver la Tabla 2. Además, hojas y flores comestibles y condimenticias.	Hurrell et al. 5810 (LP).
<i>Mimosa pigra</i> L.	Carpinchera	Pantropical ¹	Hojas en infusión: vulnerario, purgante, cordial, febrífugo.	Hurrell et al. 6329 (SI).
<i>Parkinsonia aculeata</i> L.	Cina-cina	América ¹	Hojas, flores y semillas en infusión: febrífugo, antirreumático, abortivo.	Hurrell et al. 6916 (SI).
<i>Prosopis alba</i> Griseb.	Algarrobo blanco	Sudamérica ¹	Ver la Tabla 2. Además, raíces en decocción: estomáquico, antilítico; hojas en infusión: astringente, tónico, antilítico.	Hurrell et al. 6861 (SI).
<i>Prosopis flexuosa</i> DC.	Algarrobo dulce	Sudamérica ¹	Frutos y derivados nutracéuticos y terapéuticos: astringente, anticatarral.	Burkart 25587 (SI)
<i>Senna corymbosa</i> (Lam.) H.S. Irwin & Barneby	Sen del campo	Sudamérica ¹	Hojas en infusión: emoliente, purgante, analgésico. Semillas: laxante.	Hurrell et al. 6862 (SI).
<i>Sesbania punicea</i> (Cav.) Benth.	Acacia mansa	Sudamérica ¹	Corteza y hojas en infusión: antiséptico, astringente. Raíz: antidiarreico.	Buet Costantino 69 (LP).
<i>Spartium junceum</i> L.	Retama	Europa ²	Tallos y flores en infusión: diurético, tónico, emético, purgante.	Hurrell et al. 6564 (SI).
<i>Trifolium polymorphum</i> Poir.	Trébol criollo	Sudamérica ¹	Planta entera en infusión: antitusivo.	Burkart 17569 (SI)
<i>Trifolium pratense</i> L.	Trébol morado	Europa ²	Hojas tiernas comestibles; en infusión: digestivo, diurético, expectorante.	Hurrell et al. 4700 (SI).
<i>Trifolium repens</i> L.	Trébol blanco	Eurasia ²	Ver la Tabla 2.	Hurrell et al. 5812 (LP).
<i>Ulex europaeus</i> L.	Tojo	Europa ²	Flores comestibles y para combatir la ictericia y la escarlatina.	Cabrera 2201 (LP).
<i>Vicia sativa</i> L.	Arvejilla	Eurasia ²	Hojas en infusión: emoliente, resolutivo.	Hurrell et al. 6797 (SI).

<i>Vigna adenantha</i> (G. Mey.) Maréchal, Mascherpa & Stainier	Poroto del campo	América ¹	Hojas en infusión: emético.	Hurrell et al. 6193 (SI).
<i>Vigna luteola</i> (Jacq.) Benth.	Porotillo	Pantropical ¹	Semillas comestibles. En decocción: antitusivo, para combatir los resfríos.	Buet Costantino 222 (LP).

Referencias: ¹ Especies nativas del área de estudio. ² Especies adventicias en el área de estudio. ³ Cuadro con componentes psicofísicos de difícil definición, relacionado con situaciones (espacial, atmosférica) que producen trastornos corporales y/o emocionales (Hurrell., 1991).

Tabla 4
Especies nativas y exóticas cultivadas en el área de estudio y sus usos alimentarios y terapéuticos.

Especie	Nombres vulgares	Origen	Cultivo ⁴	Partes utilizadas/Usos	Materiales
<i>Albizia julibrissin</i> Durazz.	Acacia de Constantinopla	de Asia	AU	Flores en infusión: carminativo, digestivo, diurético.	Milano et al. s/nro. (BAB).
<i>Anadenanthera colubrina</i> (Vell.) Brenan var. <i>cebil</i> (Griseb.) Altschul	Cebil	Sudamérica ³	AU	Corteza en decocción: abortivo, astringente, depurativo, antitusivo, expectorante. Semillas: abortivo, cordial.	Hurrell et al. 4419 (SI).
<i>Bauhinia forficata</i> Link subsp. <i>pruinosa</i> (Vogel) Fortunato & Wunderlin	Pezuña de vaca	Sudamérica ¹	AU	Ver las Tablas 2 y 3.	Burkart 1669 (SI).
<i>Bauhinia variegata</i> L.	Pezuña de vaca	Asia	AU	Flores: laxante, carminativo. Corteza: vulneraria.	Ulibarri et al. 1827 (SI).
<i>Caesalpinia gilliesii</i> (Wall. ex Hook.) D. Dietr.	Barba de chivo	Sudamérica ¹	PJ	Ver la Tabla 3.	Clos 1476 (BAB).
<i>Caesalpinia paraguayensis</i> (D. Parodi) Burkart	Guayacán	Sudamérica ³	PJ	Corteza en decocción: depurativo, antitusivo, digestivo. Frutos: emoliente, contraceptivo, anticefalálgico.	Hurrell et al. 6513 (SI).
<i>Ceratonía siliqua</i> L.	Algarrobo europeo	Mediterráneo	AU	Frutos (pulpa) comestibles, antidiarreico y anticatarral. ⁵	Clos 4368 (BAB).
<i>Cercis siliquastrum</i> L.	Árbol de Judea	Mediterráneo	PJ	Flores y frutos comestibles y terapéuticos: astringente.	Buceta (BAB 78373).
<i>Chloroleucon tenuiflorum</i> (Benth.) Barneby & J. W. Grimes	Tatané	Sudamérica ³	AU	Corteza en decocción: vermífugo, para combatir resfríos y afecciones respiratorias.	Ulibarri et al. 1824 (SI).
<i>Cytisus scoparius</i> (L.) Link	Retama negra	Europa	PJ	Brotos tiernos: cordial, catártico, diurético.	Ulibarri et al. 1821 (SI).
<i>Enterolobium contortisiliquum</i> (Vell.) Morong	Timbó	Sudamérica ¹	AU	Ver la Tabla 3.	Hurrell et al. 1055 (LP).
<i>Erythrina crista-galli</i> L.	Ceibo	Sudamérica ¹	AU	Ver las Tablas 2 y 3.	Hurrell et al. 1337 (LP).
<i>Erythrina falcata</i> Benth.	Ceibo jujeño	Sudamérica ³	AU	Corteza y hojas en decocción: galactógeno.	Clos 4516 (BAB).
<i>Geoffroea decorticans</i> (Gillies ex Hook. & Arn.) Burkart	Chañar	Sudamérica ¹	PJ	Ver las Tablas 2 y 3	Buceta (BAB 78371).
<i>Gleditsia amorphoides</i> (Griseb.) Taub.	Espina corona	Sudamérica ³	AU	Corteza: hipocolesterolémico. Frutos: antiasmático.	Dimitri et al. (BAB 67749).
<i>Gleditsia triacanthos</i> L.	Corona de Cristo	Norteamérica ²	AU	Ver la Tabla 3.	Hurrell et al. 6148 (SI).
<i>Lablab purpureus</i> (L.) Sweet	Poroto japonés	África y Asia	JH	Ver la Tabla 2.	Ulibarri et al. 1819 (SI).
<i>Lathyrus latifolius</i> L.	Arvejilla perenne	Europa ²	JH	Ver la Tabla 3.	Mollard et al. 11 (SI).
<i>Lathyrus sativus</i> L.	Chícharo	Europa	JH	Semillas nutracéuticas y terapéuticas (aceite): catártico.	Burkart 1737 (SI).
<i>Leucaena leucocephala</i> (Lam.) de Wit	Aromo blanco	Centroamérica	PJ	Frutos comestibles y terapéuticos: tónico y digestivo.	Hurrell et al. 4255 (SI).
<i>Parkinsonia aculeata</i> L.	Cina-cina	América ¹	PJ	Ver la Tabla 3.	Hurrell et al. 2599 (BAB).
<i>Peltophorum dubium</i> (Spreng.) Taub.	Ibirá-pitá	Sudamérica ³	AU	Frutos (pulpa): laxante, digestiva, hepática, astringente.	Burkart 2453 (SI).
<i>Prosopis affinis</i> Spreng.	Ñandubay	Sudamérica ³	PJ	Corteza en decocción: astringente, antidermatósico, para curar los golpes internos. Raíces: contraceptivo.	Hurrell & Ulibarri 4579 (SI).
<i>Prosopis alba</i> Griseb.	Algarrobo blanco	Sudamérica ¹	PJ	Ver las Tablas 2 y 3.	Ulibarri et al. 1828 (SI).
<i>Prosopis chilensis</i> (Molina)	Algarrobo chileno	Sudamérica ³	PJ	Ver las Tablas 2 y 3, ídem	Hurrell et al. 4178 (SI).

Stuntz				<i>Prosopis alba</i> y <i>P. nigra</i> .	
<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron.	Algarrobo negro	Sudamérica ³	PJ	Ver la Tabla 2.	Hurrell et al. 4703 (SI).
<i>Pterogyne nitens</i> Tul.	Tipa colorada	Sudamérica ³	AU	Corteza en decocción: vermífugo.	Clos 6681 (BAB).
<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	Acacia blanca	Norteamérica	AU	Semillas comestibles. Flores: diurético, laxante.	Hurrell et al. 1289 (LP).
<i>Senna spectabilis</i> (DC.) H.S. Irwin & Barneby	Carnaval	América ³	AU	Hojas en infusión: emoliente, purgante, antidermatósico.	Boelcke s/nro. (SI).
<i>Sophora japonica</i> L.	Sófora	Asia	AU	Hojas: laxante; flores: diurético, febrífugo, emoliente.	Hurrell et al. 6857 (SI).
<i>Spartium junceum</i> L.	Retama	Europa ²	PJ	Ver la Tabla 3.	Burkart 1711 (SI).
<i>Tipuana tipu</i> (Benth.) Kuntze	Tipa blanca	Sudamérica ³	AU	Hojas en infusión: pectoral, expectorante, vulnerario.	Hurrell et al. 4192 (SI).
<i>Ulex europaeus</i> L.	Tojo	Europa ²	PJ	Ver la Tabla 3.	Burkart 1675 (SI).
<i>Vigna caraccalla</i> (L.) Verdc.	Caracol	América ³	JH	Flores en infusión: antiespasmódico, diurético.	Ulibarri et al. 1829 (SI).
<i>Vigna unguiculata</i> subsp. <i>sesquipedalis</i> (L.) Verix.	Chaucha metro	Asia	JH	Frutos y semillas nutracéuticas y terapéuticas: diurético, digestivo, laxante, tónico.	Burkart 1669 (SI).
<i>Wisteria sinensis</i> (Sims) Sweet	Glicina	Asia	PJ	Flores y hojas comestibles. Semillas: diurético, cordial.	Hurrell et al. 6930 (LP).

Referencias: ¹ Especies nativas del área de estudio. ² Especies adventicias en la misma. ³ Especies nativas de la Argentina, que no crecen en el área de estudio. ⁴ Especies cultivadas con fines ornamentales: AU, en el arbolado urbano (calles, avenidas, paseos públicos) y PJ, parques y jardines; y con fines ornamentales y alimentarios: JH, jardines y huertos familiares.

⁵ Usos perdidos.

1. Leguminosas del circuito comercial

En la Tabla 1 se incluye un total de 32 taxones cuyos productos circulan tanto en el circuito comercial general como en el restringido. Las especies que se hallan en ambos circuitos se consideraron de difusión *generalizada*; las de los segmentos de inmigrantes, y de algunas herboristerías, de difusión *restringida*; las plantas y productos con circulación “restringida” que ingresan al circuito general, a través de su difusión por medio de las dietéticas, se consideraron *en expansión*. La Tabla 2 incluye los usos terapéuticos y alimentarios de los taxones presentados en la Tabla 1, así como las muestras de referencia.

Las Leguminosas de difusión generalizada son 12 especies, de las cuales 8 tienen difusión mundial, por sus legumbres y semillas comestibles, y diversos productos derivados: *Arachis hypogaea* L., *Vicia faba* L., *Cicer arietinum* L., *Pisum sativum* L., *Glycine max* (L.) Merr., *Lens culinaris* Medik., *Phaseolus lunatus* L. y *Phaseolus vulgaris* L. De esta última circulan porotos de distintos cultivares: blanco, negro, colorado (circuito general), Regina, San Francisco, Canario, Pitai (circuito de inmigrantes bolivianos). Los brotes de *Medicago sativa* L. y *Trifolium repens* L. se venden en verdulerías y supermercados. Las semillas de *Vigna radiata* (L.) R. Wilczel, el poroto mung, se expenden tanto en el ámbito de los inmigrantes bolivianos como en el de los inmigrantes asiáticos; pero, sus semillas brotadas se comercializan como “brotes de soja” en el circuito general; por lo común, las personas creen que este producto corresponde a *Glycine max*, excepto en

casos en los que se consigna en los envases que se trata del poroto mung (Hurrell et al., 2009). *Senna alexandrina* Mill. se comercializa en herboristerías, en farmacias y dietéticas. Las aplicaciones terapéuticas y alimentarias de estas especies generalizadas se hallan, por lo común, difundidas en Internet.

Las Leguminosas de difusión restringida son 10 especies. En herboristerías, se encuentran productos que corresponden a 7 de ellas: *Erythrina crista-galli*, *Acacia aroma* Gillies ex Hook. & Arn., *Acacia caven* (Molina) Molina, *Cercidium praecox* (Ruiz & Pav. ex Hook.) Harms subsp. *praecox*, *Prosopis ruscifolia* Griseb., *P. strombulifera* (Lam.) Benth., *Melilotus officinalis* (L.) Pall. Las otras tres especies atañen al grupo de los inmigrantes bolivianos: *Lablab purpureus* (L.) Sweet, *Lupinus mutabilis* Sweet y *Pachyrhizus ahipa* (Wedd.) Parodi. Las dos últimas son relevantes cultivos andinos (Albrecht et al., 2010).

Las Leguminosas *en expansión* son 10 taxones que provienen de los segmentos de inmigrantes y en la actualidad se distribuyen por medio de las dietéticas, las que ofician de focos de visualización y de difusión. *Bauhinia forficata* Link subsp. *pruinosa* (Vogel) Fortunato & Wunderlin y *Glycyrrhiza glabra* L. proceden del ámbito restringido de las herboristerías (comercios que han reducido su número con el tiempo, a la vez que ha aumentado la cantidad de dietéticas). De *Geoffroea decorticans* (Gillies ex Hook. & Arn.) Burkart, la corteza se expende en herboristerías y su *arope* (si bien se halla muy difundido en gran parte de la Argentina) proviene del segmento de inmigrantes

bolivianos. *Prosopis alba* Griseb. y *P. nigra* (Griseb.) Hieron., son casos similares al anterior; pero, además de arrope, se comercializa en las dietéticas su *harina* y productos elaborados a partir de ella, como tortas secas (*patay*), budines y galletas. *Lupinus albus* L., procede del segmento de inmigrantes bolivianos (anteriormente presentaba mayor difusión, vinculado a la inmigración europea en el país). Las semillas de *Vigna angularis* (Willd.) Ohwi & H. Ohashi y *V. unguiculata* (L.) Walp. subsp. *unguiculata*, así como los frutos de *Tamarindus indica* L. y sus diversos productos derivados, proceden de ambos grupos de inmigrantes: asiático y boliviano. *Trigonella foenum-graecum* L., antes limitado a ciertas especierías, ahora se vende en las dietéticas (Hurrell et al., 2008, 2010b).

Estas especies *en expansión*, que pasan de restringidas (invisibilizadas) a generalizadas (visibles), indican que la dinámica de los productos circulantes (en la cual las dietéticas juegan un rol fundamental) expresa la dinámica subyacente del CBU. Este tipo de análisis introduce una nueva herramienta metodológica para la evaluación de la complejidad del CB de las zonas urbanas. Así, la Etnobotánica urbana, como se ha señalado para otras áreas disciplinarias (Mazzocchi, 2006), hace posible el diálogo entre conocimientos diversos, desde el tradicional hasta el científico.

2. Leguminosas fuera del circuito comercial

En la Tabla 3 se incluyen 35 especies nativas y exóticas adventicias del área de estudio, en especial, con aplicaciones en medicina popular o presentes en la “farmacia casera” (Martínez y Pochettino, 1992), algunas de las cuales se utilizan, asimismo, para la alimentación, como las especies adventicias: *Melilotus albus* Desr., *M. indicus* (L.) All., *Trifolium repens* L. y *T. pratense* L., y las indígenas *Prosopis flexuosa* DC. y *Vigna luteola* (Jacq.) Benth. (Ulibarri et al. 2002; Alonso y Desmarchelier, 2005; Hurrell et al., 2009; Barboza et al., 2009; Rapoport et al., 2009).

Las especies de este grupo, por lo común, son apreciadas por los habitantes de las áreas periurbanas y permanecen invisibilizadas para la mayoría de la población de los sectores netamente urbanos. El origen del conocimiento sobre los usos de estas plantas tiene raíces ligadas a tradiciones locales o de otras partes de del país (como resultado de las migraciones internas); a su vez, se relacionan con las antiguas tradiciones aborígenes, o las incorporadas en las inmigraciones europeas del siglo XIX (Hieronimus, 1930; Burkart, 1952; Martínez Crovetto, 1981).

3. Leguminosas ornamentales con usos terapéuticos y alimentarios en otras regiones

La Tabla 4 incluye un total de 36 taxones de Leguminosas nativas y exóticas con usos alimentarios y/o medicinales registrados en otras zonas, cultivadas con fines ornamentales en el área de estudio, en calles, avenidas, plazas, parques y paseos públicos, parques y jardines particulares, y en huertos familiares. En estos últimos se cultivan unas pocas especies ornamentales que también se emplean en la alimentación: *Lablab purpureus*, *Lathyrus sativus* L. y *Vigna unguiculata* subsp. *sesquipedalis* (L.) Verix.

Por regla general, la población de los sectores netamente urbanos desconoce los usos terapéuticos y alimentarios de las especies ornamentales. Respecto de las nativas, algunas se usan en medicina popular en los sectores periurbanos, como *Parkinsonia aculeata* L. y *Enterolobium contortisiliquum* (Vell.) Morong. Otras, como *Geoffroea decorticans* y *Bauhinia forficata* subsp. *pruinosa*, presentan productos que se venden en comercios. Sin embargo, aunque se conozcan tales productos, no se correlacionan con las plantas del espacio público inmediato (Hilgert et al., 2010). En el caso de las especies no nativas del área, pero sí de otras partes de la Argentina, por ejemplo, *Caesalpinia paraguayensis* (D. Parodi) Burkart, *Peltophorum dubium* (Spreng.) Taub., *Pterogyne nitens* Tul., *Senna spectabilis* (DC.) H.S. Irwin & Barneby o *Tipuana tipu* (Benth.) Kuntze, sus aplicaciones alimentarias y/o terapéuticas se restringen, en general, al ámbito de las personas que migraron hacia la aglomeración urbana.

El desconocimiento de los usos alimentarios y terapéuticos de las especies ornamentales del espacio urbano es más evidente en relación a las especies exóticas cultivadas, como *Albizia julibrissin* Durazz., *Cercis siliquastrum* L., *Leucaena leucocephala* (Lam.) de Wit, *Robinia pseudoacacia* L., *Sophora japonica* L. o *Wisteria sinensis* (Sims) Sweet. Un caso particular es *Ceratonia siliqua* L.: poco difundida en cultivo como ornamental, y sus frutos se comercializaban en Buenos Aires hace más de 60 años: “se venden las algarrobas en almacenes, como alimento o golosina, importadas de ultramar” (Burkart, 1952: 171). Estos usos, ligados a tradiciones de origen europeo, hoy se han perdido. No obstante, a menudo se consume la “goma locust” en algunos productos elaborados.

Es interesante destacar que no es una tarea habitual en Etnobotánica considerar aquellas especies que, respecto de un uso determinado, no se emplean en el área de estudio, pero sí en otras zonas. Como señaló Kroeber (1920) respecto de los estudios etnobotánicos

de su época: no se evalúan las plantas que podrían emplearse, pero que no se utilizan. A nuestro criterio, esa consideración constituye una valiosa herramienta metodológica para definir el CB para un área dada: el desconocimiento, implica falta de información; el desuso, pérdida de información. Estos parámetros son relevantes para evaluar la composición y la dinámica del CB de los contextos pluriculturales.

CONCLUSIONES

Los resultados obtenidos sobre Leguminosas empleadas en la alimentación y con fines terapéuticos, permiten evaluar la composición del CBU en el área de estudio. El análisis de los productos del circuito comercial general revela el componente no tradicional del CBU; el del ámbito restringido de los dos grupos de inmigrantes relevados, boliviano (de larga data) y asiático (reciente), expone los componentes del CBU asociados a distintas tradiciones. El marco se completa con la valoración de especies con registros de utilidad que crecen espontáneamente en el área, ligados a otras tradiciones, locales o familiares. Finalmente, explorar el desconocimiento sobre los usos de las especies con aplicaciones alimentarias y terapéuticas en otras zonas, ayuda a definir la complejidad del CBU. Su dinámica, se ha comprobado a partir de los productos vegetales actualmente en expansión, que devienen visibles a través de las dietéticas, desde donde se difunden hacia la mayoría de la población.

AGRADECIMIENTOS

Los autores desean expresar su gratitud a los integrantes del LEBA; a los directores y al personal de los herbarios y de las instituciones mencionadas; a los distintos colaboradores de los trabajos de campo y a los informantes que participaron en los relevamientos etnobotánicos; y a los evaluadores anónimos por sus comentarios y oportunas sugerencias. Este trabajo fue realizado con aportes financieros de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP) y de Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET), de la República Argentina.

REFERENCIAS

AABA. 2010. **Atlas Ambiental de Buenos Aires**. <http://www.atlasdebuenosaires.gov.ar/aaba/index.php> [Consultado 15-V-2011].

Albrecht R, Montenegro J, Rodan R, Gurni, A, Vignale D, Bassols G. 2010. **Análisis de las composiciones nutricionales de cultivos andinos**, pp. 414 - 418. En Pochettino ML, Ladio AH, Arenas PM: Tradiciones y

Transformaciones en Etnobotánica. CYTED-RISAPRET, Buenos Aires, Argentina.

- Albuquerque U, Hurrell JA. 2010. **Ethnobotany: one concept and many interpretations**. En Albuquerque U, Hanazaki N: Recent developments and case studies in Ethnobotany, pp. 87-99. Brazilian Soc Ethnobiol & Ethnoecol/Publ Group of Ecol & Appl Ethnobot, Recife, Brasil.
- Albuquerque U., Lucena RF. 2004. **Métodos e técnicas na pesquisa etnobotánica**. Livro Rápido/NUPEEA, Recife, Brasil.
- Alexiades MN, Sheldon JW. 1996. **Selected guidelines for ethnobotanical research: a field manual**. The New York Botanical Garden, New York, USA.
- Alonso J, Desmarchelier C. 2005. **Plantas medicinales autóctonas de Argentina**. Ed. Lola. Buenos Aires.
- Arenas PM. 2004. **Relevamiento etnofarmacológico, análisis micrográfico y potenciales efectos fisiológicos de suplementos dietéticos conteniendo algas en su composición**. Tesis Doctoral 841 (inédita). Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Arenas PM. 2007. Suplementos dietéticos: estudio etnobotánico en zonas urbanas. **Kurtziana** 33: 193 - 202.
- Balick MJ, Cox P. 1996. **Plants, people and culture. The science of Ethnobotany**. Sci Amer Library, New York, USA.
- Balick MJ, Lee R. 2001. Looking within: urban ethnomedicine and ethnobotany. **Alternative Therapies** 7: 114 - 115.
- Balick MJ, Kronenberg F, Ososki A, Reiff M, Fugh-Berman A, O'Connor B, Roble M, Lohr P, Atha D. 2000. Medicinal plants used by Latino healers for women's health conditions in New York City. **Econ Bot** 54: 344 - 357.
- Barboza GE, Cantero JJ, Núñez C, Pacciaroni A, Ariza Espinar L. 2009. Medicinal plants: A general review, phytochemical and ethnopharmacological screening of the native Argentine Flora. **Kurtziana** 34: 7 - 365.
- Blanco-Castro E. 1996. Ideas metodológicas relativas al trabajo de campo etnobotánico. **Monogr Jard Bot Córdoba (España)** 3: 89 - 91.
- Barsky A. 2005. El periurbano productivo, un espacio en constante transformación. Introducción al estado del debate y referencias al caso de Buenos Aires. Scripta Nova. **Rev Elect Geog**

- Cs Soc (Barcelona) 9: 36. <http://www.ub.es/geocrit/sn/sn-194-36.htm> [Consultado 5-IV-2011].
- Burkart A. 1952. **Las Leguminosas argentinas. Silvestres y cultivadas.** Ed. Acme, Buenos Aires, Argentina.
- Burkart A. 1987. **Leguminosas.** Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardines I: 467 - 538. Ed. Acme, Buenos Aires, Argentina.
- Castellano MB. 2000. **Updating aboriginal traditions of knowledge.** En Sefa Dei G, Hall BL, Rosenberg DG: Indigenous knowledges in global contexts. Multiple readings of our world, pp. 21-36. University of Toronto Press, Toronto, Canadá.
- Ceuterick M, Vandebroek I, Torrya B, Pieroni A. 2008. Cross-cultural Adaptation in Urban Ethnobotany. The Colombian Folk Pharmacopoeia in London. **J Ethnopharmacol** 120: 342 - 359.
- Chen N. 2009. **Food, medicine, and the quest for good health: nutrition, medicine and culture.** Columbia University Press, New York, USA.
- Etkin NL, Ross PJ. 1982. Food as medicine and medicine as food: an adaptive framework for the interpretation of plant utilization among the Hausa of northern Nigeria. **Soc Sci Med** 16: 1559 - 1573.
- Facciola S. 2001. **Cornucopia II. A source book of edible plants.** Kampong Publ., Vista.
- Forstall RL, Greene RP, Pick JB. 2004. **Which are the largest? City Futures Conference,** Chicago, USA.
- Gemini M. 2003. **¿Qué es el Gran Buenos Aires?** Inst. Nac. Estadística y Censos, Buenos Aires, Argentina.
- Graham PH, Vance, CP. 2003. Legumes: importance and constraints to greater use. **Plant Physiol** 131: 872 - 877.
- Hardy G. 2000. Nutraceuticals and functional foods: introduction and meaning. **Nutrition** 16: 688 - 689.
- Hieronimus J. 1930. **Plantas diafóricas. Flora Argentina.** Ed. Atlántida, Buenos Aires.
- Hilgert NI, Higuera ML, Kristensen MJ. 2010. La medicina herbolaria en el contexto urbano. Estudio de caso en un barrio de la ciudad de Tandil, Argentina. **Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat** 9: 177 - 190.
- Holmgren PK, Holmgren NH, Barnett LC. 1990. **Index Herbariorum.** New York Botanical Garden, New York, USA.
- Hurrell JA. 1987. Las posibilidades de la etnobotánica y un nuevo enfoque a partir de la ecología y su propuesta cibernética. **Rev Esp Antrop Amer (Madrid)** 17: 235 - 258.
- Hurrell JA 1990. **Interpretación de relaciones en Ecología, a partir de la noción de sistema, en Santa Victoria e Iruya (Salta, Argentina).** Tesis Doctoral 548 (inérita). Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Hurrell JA 1991. Etnomedicina: enfermedad y adaptación en Iruya y Santa Victoria (Salta, Argentina). **Rev Museo La Plata (n.s.) Antropol** 9: 109 - 124.
- Hurrell JA, Ulibarri EA, Delucchi G, Pochettino ML. 2008. **Biota Rioplatense XIII. Plantas aromáticas condimenticias.** Ed. Lola, Buenos Aires, Argentina.
- Hurrell JA, Ulibarri EA, Delucchi G, Pochettino ML. 2009. **Biota Rioplatense XIV. Hortalizas. Verduras y legumbres.** Ed. Lola, Buenos Aires.
- Hurrell JA, Ulibarri EA, Delucchi G, Pochettino ML. 2010a. **Biota Rioplatense XV. Frutas frescas, secas y preservadas.** Ed. Lola, Buenos Aires.
- Hurrell, JA, Ulibarri, EA, Delucchi, G, Pérez ML, Anglese N. 2010b. **Plantas condimenticias utilizadas en la Ciudad de Buenos Aires y en el noreste de la Provincia de Buenos Aires (Argentina),** pp. 344-349. En Pochettino ML, Ladio AH, Arenas PM: Tradiciones y Transformaciones en Etnobotánica. CYTED-RISAPRET, San Salvador de Jujuy, Argentina.
- INDEC. 2010. **Instituto Nacional de Estadística y Censos.** República Argentina. Censo 2010. <http://www.censo2010.indec.gov.ar> [Consultado 25-IV-2011].
- Kalra EK. 2003. Nutraceutical. Definition and introduction. **AAPS PharmSci** 5: Article 25. <http://www.pharmsci.org> [Consultado 8-IV-2011].
- Kroeber A. 1920. Review of "Uses of plants by the indians of the Missouri River Region" by Melvin R. Gilmore. **Am Anthropol** 22: 384 - 385.

- Ladio A, Molares S. 2010. **Aspectos do estudo da dinâmica do uso de produtos etnobiológicos não tradicionais.** En Albuquerque UP, Lucena RFP, Cunha LVFC: Métodos e Técnicas na Pesquisa Etnobiológica e Etnoecológica. NUPEEA, Recife, Brasil.
- Leitão F, Fonseca V, Silva I, Reinert F. 2009. Urban Ethnobotany in Petrópolis and Nova Friburgo (Rio de Janeiro, Brazil). **Rev Bras Farmacogn** 19: 333 - 342.
- Martin GJ. 1995. **Ethnobotany. A methods manual.** Chapman & Hall. London, UK.
- Martínez MR, Pochettino ML. 1992. The "farmacia casera" (household pharmacy): a source of ethnopharmacobotanical information. **Fitoterapia** 63: 209 - 216.
- Martínez Crovetto R. 1981. Las plantas utilizadas en medicina popular en el Noroeste de Corrientes (Argentina). **Miscelánea Inst Miguel Lillo** 69: 27 - 28. (San Miguel de Tucumán, Argentina).
- Mazzocchi F. 2006. Western science and traditional knowledge. Despite their variations, different forms of knowledge can learn from each other. **EMBO Rep** 7: 463 - 466.
- McClatchey W. 2005. Exorcising misleading terms in Ethnobotany. **Ethnobot Res Appl** 3: 1 - 4.
- Minter S. 1999. **The resurgence of Ethnobotany in Europe.** *Roots* 1 (19). <http://www.bgci.org/education/article/0433/> [Consultado 18-IV-2011].
- OMS. 2011. **Organización Mundial de la Salud.** <http://www.who.int/es> [Consultado 21-IV-2011].
- Pickersgill B, Lock JM. 1996. **Advances in Legume Systematics VIII.** Legumes of Economic Importance. Royal Bot. Gard., Kew, USA.
- Pieroni A, Price L. 2006. **Eating and healing: traditional food as medicine.** Hawthorn, New York, USA.
- Pieroni A, Vandebroek, I. 2009. **Traveling Cultures and Plants. The Ethnobiology and Ethnopharmacy of Migrations.** Berghahn Books, Oxford.
- Pochettino ML. 2003. **Comer o curarse: qué son las dietéticas de centros urbanos de Argentina** Proc II Internat Symp Ethnobotany Disciplines. La Paz, Bolivia (en CD).
- Pochettino ML. 2003. **Comer o curarse: qué son las dietéticas de centros urbanos de Argentina** Proc II Internat Symp Ethnobotany Disciplines. La Paz, Bolivia (en CD).
- Pochettino ML, Lema, V. 2008. La variable tiempo en la caracterización del conocimiento botánico tradicional. **Darwiniana** 46: 227 - 239.
- Pochettino ML, Martínez M, Itten B, Zucaro M. 1997. El uso de plantas medicinales en la atención primaria de la salud: estudio etnobotánico en una población urbana (Partido de La Plata, Buenos Aires, Argentina). **Parodiana** 10: 141 - 152.
- Pochettino ML, Arenas P, Sánchez D, Correa R. 2008. Conocimiento botánico tradicional, circulación comercial y consumo de plantas medicinales en un área urbana de Argentina. **Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat** 7: 141 - 148.
- Rapoport EH, Marzocca A, Drausal BS. 2009. **Malezas Comestibles del Cono Sur.** Edic. INTA, Buenos Aires, Argentina.
- Reiff M, O'Connor B, Kronenberg F, Balick MJ, Lohr P, Fugh-Berman A, Johnson KD. 2003. Ethnomedicine in urban environment: Dominican healers in New York City. **Human Organization** 62: 12 - 26.
- Richeri M, Beeskow AM, Ladio AH. 2010. Las plantas y la salud en la comunidad boliviana de Puerto Madryn (Argentina). pp. 297-302. En Pochettino ML, Ladio AH, Arenas PM: Tradiciones y Transformaciones en Etnobotánica. CYTED-RISAPRET, San Salvador de Jujuy.
- Sandhu DS, Heinrich M. 2005. The use of health foods, spices and other botanicals in the Sikh community in London. **Phytoter Res** 19: 633 - 642.
- Tropicos.org. 2011. **Tropicos.org.** Missouri Botanical Garden. <http://www.tropicos.org> [Consultado 25-IV-2011].
- Ulibarri, EA, Gómez Sosa E, Cialdella AM, Fortunato RH, Bazzano DH. 2002. **Biota Rioplatense VII. Leguminosas nativas y exóticas.** Ed. Lola, Buenos Aires, Argentina.
- Yöney A, Prieto JM, Lardos A, Heinrich M. 2009. Ethnopharmacy of turkish-speaking cypriots in Greater London. **Phytoter Res** 24: 731 - 740.
- Zuloaga FO, Morrone O, Belgrano MJ. 2008. **Catálogo de las Plantas Vasculares del Cono Sur (Argentina, sur de Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay).** Vols. 2-3. Monogr Syst Bot Missouri Bot Gard 107.